

Франсуа Растье
François RASTIER

Интерпретирующая
семантика
Sémantique interprétative

ДЕКОМ

ББК 83.3(0)

Р 24

Франсуа Растье. Интерпретирующая семантика. Перевод с французского, примечания, предметно-именной указатель *А. Е. Бочкарева.* – Нижний Новгород: «Деком», 2001. – 368 с.
Художник – *В. Петрухин.*

Цель данного исследования – ответить на такой, казалось бы, простой вопрос: как мы читаем и понимаем текст? Допустив, что читатель оперирует семантическими единицами, автор стремится построить такую теорию интерпретации, которая способна не только установить эти единицы, но и дать системное описание их отношений. В качестве центрального понятия берется изотопия. Изотопию обычно определяют как *результат* комбинации сем. Но если следовать, как предлагает автор, от текста к элементам, то тогда она предстает в качестве основного регулирующего фактора: не рекуррентность заданных сем образует изотопию, а наоборот – презумпция изотопии позволяет актуализировать некоторые семы. В этом основополагающий принцип интерпретирующей семантики: всякий смысл, в том числе на микросемантическом уровне, следует из операций интерпретации и, следовательно, зависит от стратегии.

«Интерпретирующая семантика» известного французского лингвиста Франсуа Растье представляет интерес для лингвистов, семиотиков, философов, литературных критиков – для всех, кто занимается проблемами смысла и толкования.

ISBN 5-89533-041-X (рус.)

ISBN 2-13-039833-2 (франц.)

Охраняется законом Российской Федерации об авторском праве.

Воспроизведение всей книги или любой ее части запрещается без письменного разрешения издателя.

© Presses Universitaires de France, 1987

© Бочкарев А. Е., перевод с французского, примечания, предметно-именной указатель, 2001

© «ДЕКОМ», оформление, 2001